

ရောဂါ၏ ~ 癌症的病源 / ယဉ်ကျေးမှုပေါ်ထွန်းရာ ~ ဒေသ
文化发源地 ③ 出生地

ဇေဋ္ဌ နှ၊ <zit hta'> [巴]①【缅天】心宿 ② 缅历三月

ဇော်ကဲလတ်ကဲ နှ၊ <zat ke' lat ke'> = ဆတ်ကော့လတ်ကော့

ဇော် နှ၊ <zat> ① 剧，戏剧： ~ ကာ (罕) 幕布 / ~ ကြောင်း
剧情 / ~ ကြောင်း ~ ကွက် 剧情，情节 / ~ ကွက် 镜头，
情节 / ~ စင် 舞台 / ~ ဆရာ 剧团老板；戏剧导演
/ ~ ဝတ္ထု 道具 / ~ ပြောင် ~ ပျက် 滑稽戏 / ~ ပွဲ 戏
剧 / ~ မင်းသား 男主角 / ~ မင်းသမီး 女主角 / ~ ရုံ
戏院 / ~ လွမ်း ~ ဆွေး 悲剧 / ~ သဘင် 戏剧 / ~ သ
ဘင်အဖွဲ့ 剧团 / ~ သမ 戏剧女演员 / ~ သမား 戏剧
男演员 / ~ အုပ် 剧团领导 / ~ သူ ~ သား 剧团成
员 / ဟာသ ~ 滑稽剧 / ~ သွား 剧情 / သရော် ~ 讽刺剧
② 佛本生故事，佛本生故事剧： ~ ကြီးဆယ်ဖြူ၊ ~ ကြီး
ဆယ်ဘွဲ့ 十大佛本生故事 / ~ တော်ကြီး 佛本生经 / ~
ဝတ္ထု 本生故事 ③ (印度) 种姓，阶层；种类，等级：
~ နိမ့်တဲ့ယိန္တူ 印度贱民 / ~ ကြီးတဲ့ယိန္တူ 种姓高贵的印
度人 / ခြံအုတ်ခုတိုင် ~ သုံးမျိုးရှိသည်။ (၁) ခြံလုပ်သားများ
(၂) ခြံစစ်သားများနှင့် (၃) မျိုးပွားခြံများဟူ၍ဖြစ်သည်။ 白蚁窝中
有三类；一、工蚁，二、兵蚁，三、繁殖蚁。 / ~ ခွဲစနစ် 等
级制度 ④ 事情，内部的事： သူတို့ ~ ရှုပ်ကြီးကိုရှင်းလို့ရမှာ
မဟုတ်ဘူး။ 他们内部的复杂情况是无法解决的。

ဇော်က က၊ <zat ka'> 演戏，演剧

ဇော်ကနဲ က၊ <zat k-ne> 突然地

ဇော်ကား နှ၊ <zat ka:> 故事片，影片： ~ ထုတ်လုပ်မှုဦးစီးတာ
ဝန်ခံ 制片主任

ဇော်ကောင် နှ၊ <zat kaun> 剧中人物，角色

ဇော်ကန်ဖွင့် က၊ <zat kon phwin'> 说明全部事实

ဇော်ကိုယ် နှ၊ <zat ko> 剧的主要部分，全剧包括： ဇော်နိဒါန်း
序幕，ဇော်ကိုယ် 戏的主体部分， ဇော်နိဂုံး 尾声

ဇော်ကြီး I နှ၊ <zat kyī:> 【佛】佛本生故事 II နှ၊ <zat
kyi:> 出身高贵

ဇော်ကြောစင်း က၊ <zat kyaw: sin:> 剧情简单

ဇော်ကြောရှည် က၊ <zat kyaw: shei> 剧情冗长

ဇော်ကြောင်းပြန် က၊ <zat kyaun: pyan> 倒叙，追述(往
事)： သူကစစ်ကြိုခေတ်တက္ကသိုလ်ကျောင်းသားဘဝကို ~ ရှိပြသည်။
他(向人)追述战前大学生生活。

ဇော်ကြောင်းလှန် က၊ <zat kyaun: hlan> = ဇော်ကြောင်းပြန်

ဇော်ကြမ်း နှ၊ <zat kyan:> 格斗影片，武打戏

ဇော်ကွဲ က၊ <zat kwe:> = ဇော်ခေါင်းကွဲ

ဇော်ကွက် နှ၊ <zat kwet> 剧情；镜头： ~ ဇော်ခင်း 剧的
场面 / ~ ဇော်သား 剧情，情节

ဇော်ကွက်စေ့ က၊ <zat kwet si'> 剧情结构严谨

ဇော်ကွက်ဆင် က၊ <zat kwet hsin> ① 安排剧情 ② 布置，

安排

ဇော်ကွက်လည် က၊ <zat kwet le> ① 情节全面完整： ဝတ္ထုကို
~ အောင်တောင်မရေးတတ်ဘူး။ 连小说内容都写不完整。

② 了解情节： ဝတ္ထုကိုပြီးအောင်ဖတ်မှ ~ လာမည်။ 看完小说
才知道来龙去脉。

ဇော်ကွင်းဇော်ကွက် နှ၊ <zat kwīn: zat kwet> 【剧】场面

ဇော်ကွမ်းအစ် နှ၊ <zat kun: it> 绘有鸟及鬼神图案的槟榔
盒

ဇော်ခုံ နှ၊ <zat khon> 舞台： ~ နောက်ဘက် 后台 / ~
ပြင်ဆင်မှု 舞台布置 / နိုင်ငံရေး ~ 政治舞台

ဇော်ခင်း I က၊ <zat khin:> ① 演剧，演戏；排戏；编排戏
剧 ② 过……生活 ③ 叙述情由 II နှ၊ <zat khin:> 事
情经过

ဇော်ခေါင်းကွဲ က၊ <zat gaun: kwe:> ① 剧团解散： ဇော်ဆရာ
ရှုံးပြီး ~ သွားတယ်။ 剧团老板赔了钱，剧团散了。 ② (喻)
四分五裂： အဖေကြီးကွယ်လွန်သွားသောအခါကျွန်တော်တို့ညီအစ်
ကိုမောင်နှမတို့ ~ သွားကြပါသည်။ 父亲去世后，我们兄弟
姐妹就各走各的了。

ဇော်စကား နှ၊ <zat z-ga:> 台词

ဇော်စိ I နှ၊ <zatsi:> ① 【剧】主演人 ② 某种工作的负责
人 II က၊ <zat si:> ① 【剧】主演 ② 领导某种工作

ဇော်စုံခင်း က၊ <zat son khin:> 讲述全部情况： အကျိုးအ
ကြောင်း ~ ပြသည်။ 讲述了全部情况。

ဇော်စင် နှ၊ <zat sin> 舞台

ဇော်ဆောင် I နှ၊ <zat hsaun> 扮演者 II က၊ <zat hsaun>
参加演出

ဇော်ဆွဲ က၊ <zat hswe:> ① 使剧情拉长 ② 拖延事情

ဇော်ညွှန်း နှ၊ <zat hnyun:> 剧本： ~ ရေးသူ 剧作者

ဇော်တူ က၊ <zat tu> 社会等级、地位相同；同类： ~ သား
同一种族，同行，同类(泛指人或动物) / ~ သားစား
သည်။ 自相残杀，同行之间互相倾轧。

ဇော်တော်ကြီး နှ၊ <zat taw gyi:> 【佛】十大佛本生故事

ဇော်တိုက် က၊ <zat tait> ① 排演，彩排 ② 事先商量安排

ဇော်ထောင် က၊ <zat htaun> 成立剧团

ဇော်ထုပ် က၊ <zat htout> ① 故事片；戏剧 ② 事，事情

ဇော်ထုပ်ခင်း က၊ <zat htout khin:> 演出

ဇော်ထွက် I က၊ <zat htwet> ① 开演 ② 出场演出 II နှ၊
<zat htwet> 出场

ဇော်နာ က၊ <zat na> ① 剧情感人 ② 遭到厄运： ~ လှ
သောဘဝ 悲惨的生活

ဇော်နိဂုံး နှ၊ <zat ni' gon:> 【剧】尾声

ဇော်နိဒါန်း နှ၊ <zat ni' dan:> 【剧】序幕

ဇော်နိပါတ် နှ၊ <zat ni' bat> 【佛】佛本生故事集

ဇော်နိမ့် က၊ <zat nein'> 社会地位低： ~ သူ 贱民，出身